

LA VASCONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO IX

BUENOS AIRES. SEPTIEMBRE 30 DE 1902

N.º 324



ESTANISLAO ARANZADI

ARANZADI É IZCUE

NACIÓ en Estella el 7 de Mayo de 1841 y despues de haber estudiado latin y humanidades, filosofia y siete años de teología en los seminarios de Pamplona, Logroño y Vitoria obteniendo en todos los cursos de su carrera la nota de meritísimos estudió y se graduó de licenciado en Filosofía y Letras y Derecho, siendo nombrado catedrático auxiliar del Instituto de Barcelona, cuando aun no había terminado esta última carrera.

La revolución de Septiembre le hizo cambiar de rumbo y nombrado catedrático de la Universidad de Oñate en el periodo anterior á la guerra carlista, desempeñó ese último puesto á satisfacción de todos como había desempeñado el anterior.

Espíritu activo que siempre ha vivido de ideas propias, unió sus tendencias republicanas al amor entrañable á Navarra y dieron bien pronto formas á nuevos ideales y casi desde niño soñó con la difusión y solidaridad de la raza á que pertenece, bajo la forma de una Federación de los Estados Euskaldunas idea rara en aquella generación que la oía como se oye á un visionario de fascinadores ensueños.

No fueron tan quiméricos sin embargo que no encontrara distinguidas personalidades de Navarra, entre otras el prestigioso caballero D. Joaquin Ochoa de Alza, que opinando como él, le ayudaron al finalizar la primera etapa de la guerra en la empresa de llevar la cosa por ese rumbo, empresa que fracasó porque los generales Carasa y Ugarte á los que el Sr. Aranzadi amigo íntimo de ambos, expuso su pensamiento que aplaudieron con toda su alma, no se decidieron á realizarlo, por el temor de pasar á la historia con nota de traidores, no obstante conocer y confesar que en el trance en que las cosas estaban, la traición en su caso podría consistir en abandonar el país á las iras del vencedor cuyos propósitos de acabar con las franquicias y libertades del pueblo euskaro eran bien conocidos.

Aun volvió á sus proyectos al llegar el momento de la disolución del ejército carlista en la segunda parte de la campaña, pero no obstante que esta idea ya bullía en las principales cabezas, entre ellas en la del Diputado á guerra por Guipúzcoa Sr. Dorronroso, faltó á última hora decisión y energía para llevar á cabo.

Terminada la guerra se trasladó á Pamplona á ejercer su profesión de Abogado, y en aquella capital de la antigua Nación Vasca reunido con los ilustres D. Juan Iturrealde, D. Arturo Campion, D. Hermilio Oloriz y otros ilustres patrios fundaron al mismo tiempo que el batallador «Lauburu» de corta pero interesante historia, la «Asociación Euskara de Navarra» de la que el Sr. Aranzadi fué Presidente muchos años, Asociación que fué la norma de todas las Asociaciones fundadas en Euskalerría y en América

con el vasto proyecto de mantener vivo el santo amor á la patria Euskara.

En la epopeya verdaderamente sublime en que Navarra sola y arrastrando las iras de los poderes centrales supo mantener sus derechos ante proyectos niveladores, fué el alma de aquella explosión de sentimiento patrio.

El fué quien estimando indiscreto hablar, ó sobrecogido en aquel momento en que la gran manifestación le exigió por aclamación que hablara al notar su presencia en la casa del Ayuntamiento, dió al día siguiente en alocución dirigida al pueblo Navarro aquel viva memorable que repercutió en España y dió cuerpo en una sola frase al pensamiento de todos los compatriotas.

Como vive para Navarra y para Euskalerría abstraído en absoluto de todo otro asunto político, los actos todos de su vida van siempre enderezados al mismo fin, siendo siempre el primero en dar cara ante los atentatorios desafueros cometidos por los poderes públicos y sus agentes contra la patria Euskara.

Convencido de que el idioma es una palanca poderosa para dirigir la cosa pública al fin que persigue, ha trabajado y trabaja con entusiasmo en la propagación del Euskera, dando ejemplo á aquellas familias en que desgraciadamente se ha perdido, enseñándolo á sus hijos; desde la prensa con escritos que directa ó indirectamente han versado sobre ese tema y desde la tribuna del Centro Vasco en la conferencia de que dimos cuenta oportunamente en estas columnas.

Continúa con el ejercicio de su profesión en la que ha obtenido señaladísimos triunfos, siendo su bufete uno de los mas acreditados de Pamplona; sus compañeros de Colegio premiaron sus méritos profesionales nombrándole decano del mismo cargo que ha desempeñado hasta poco tiempo hace.

EGUIA.

EL HOGAR

V.

Nido, que exhala perfumado ambiente;
reinado del amor, franco y sincero;
adorado rincón, siempre el primero,
que acepta un puesto en la ardorosa mente.

A medida que de él nos alejamos,
crece su culto en nuestro pecho amante;
y se extiende tan solo en el instante,
en que á Dios nuestra deuda le pagamos.

El vacío que deja nuestra muerte,
lo llena la memoria con sus preces
protestando en silencio de la suerte;

Pero el tiempo, que es suave lenitivo
el agudo dolor calma con creces,
la libertad volviendo al corazón cautivo.

IGNOTUS.



POR LOS PIRINEOS

Notas de viaje por ZEDA

(Continuación)

EL HOGAR NAVARRO.—EL VALLE DE SALAZAR.

Recorrimos varias tortuosas y resbaladizas callejuelas completamente á oscuras, y dimos, por fin, con nuestros huesos, á la verdad algo quebrantados, en la posada del lugar. Un roble entero ardía en la cocina, bajo cuya ahumada campana pendían de un extraño aparato, parecido á la armadura de hierro de los pozos, negras llares que sostenían un ancho caldero. Al amor de la lumbre tomamos asiento mi compañero y yo, en tanto que el patrón envasaba un pellejo de vino, y la posadera, asistida de otra mujer, revolvía caceros y disponía nuestra cena.

En ninguna parte de España tiene el hogar tanta importancia como en estos pueblos de los montes navarros. Aislados del resto del mundo, sus habitantes conservan sin mezcla las costumbres de sus antepasados; allí, al lado de aquel fuego que tiene algo de sagrado, puesto que simboliza el amor de la familia, ventilanse los más arduos asuntos; allí se comentan los lances del trabajo y se hacen cálculos para el porvenir.

Durante las largas veladas del invierno, el abuelo, sentado cerca de la lumbre en el ancho escaño de nogal, cuenta historias de brujas, de dragones vencidos por atrevidos caballeros, de encantamientos y prodigiosos talismanes, cuentos fantásticos, que escuchan con tanta boca abierta mozos, mozas y chiquillos. Además de la propensión que el corazón del hombre, aún el más escéptico, tiene siempre á lo maravilloso, se une en los habitantes de la montaña la influencia de los lugares en que viven. Los montes, cubiertos de nieve durante la mayor parte del año; los hondos precipicios, las pavorosas cuevas que abren sus negras bocas en las riscosas eminencias; los bosques como el de Irati, que mide diez leguas cuadradas de extensión, y en cuyo intrincado seno vagan sin peligro manadas de lobos; sus espumosos torrentes, sus ventisqueros, sus nieblas, todo contribuye á poblar la imaginación de aquellos montañeses de quiméricas historias, de leyendas fantásticas, reminiscencia acaso de una mitología olvidada y de consejas de remotos siglos, de las cuales quedan aún huellas, siquiera sean borrosas y confusas.

El espíritu castellano es poco soñador, su tierra llana no ofrece misterios. "Ancha es Castilla", se repite inconscientemente cuando, desde la meseta central de España, se extiende la vista por dilatados horizontes, que ninguna altura importante interrumpe. Lo quimérico no tiene allí donde ocultarse. En cambio, los montañeses del Pirineo, rodeados de altas cumbres, parece que viven en el seno de los misterios de la naturaleza. Los navarros creen á pie juntillas que legiones de brujas celebran todos los sábados sus aquelarres en las alturas de Zugarramurdi. Que tales creencias hicieron siempre entre el pueblo vasco valor de absoluta certidumbre, demuéstrole el auto de fé celebrado en Logroño en 1610 "para desengaño de los engaños de Satán."

Seis, entre brujas y brujos, fueron quemados vivos en la piadosa solemnidad, y á cerca de cincuenta personas se castigó con diversas penas, por supuestas abominaciones cometidas en aquella especie de Valpurgis. Las declaraciones de los infelices sentenciados; arrancadas, sin duda, por el tormento y por el temor á la hoguera, han servido de base al

Sr. Campión para su fantástica leyenda titulada *Grachina*. Pero la superstición no acobarda á los navarros. Pese á brujos, trasgos, demonios, duendes y fantasmas, los vascos atraviesan en las noches más oscuras del invierno los siniestros parajes de la montaña, á fin de pasar á hurto de los carabineros unas cuantas cargas de contrabando. Al presente, los contrabandistas, á causa de lo elevado de los cambios en Francia, *trabajan* poco, aunque, á decir verdad, su *industria* sigue siendo la principal riqueza de los pueblos de aquellas montañas.

* * *

Cerca del fuego se nos sirvió la cena en una tabla, que pudiéramos llamar mesa *levadiza*, como los puentes de los antiguos castillos, porque cuando no hace falta, se la adosa en sentido vertical á pared por medio de unos goznes, y se la coloca, como es consiguiente, para utilizarla, en sentido horizontal.

Mientras despachábamos con apetito digno de Gargantúa un cazolón de sopas de ajo, una fuente de judías verdes, un par de huevos pasados por agua (platos los tres obligados en toda cena navarra), y un pollo tan tierno como la manteca en que había sido envuelto para ser asado, acompañado todo ello con rebanadas de un enorme pan casero, un poco duro, pero muy sabroso, y regado con recio vino del país, tomaron asiento frente al hogar nuestro patrón, hombre silencioso que solamente lanzaba de tiempo en tiempo, en dos golpes una carejada que tenía algo de fatídica, y el médico, huésped también de nuestra posada, joven de veintiocho á treinta años, muy franco y comunicativo.

Elogiamos el rico queso del Roncal que se nos sirvió de postre, y entre sorbo y sorbo de café, mejor y más aromático que la infusión de cacahuets y achicorias con que "lenta, pero continuamente", envenenan á sus parroquianos los cafeteros de la corte, entablamos larga conversación con el médico, quien nos dió curiosos pormenores acerca del pueblo de Ochagavía y del pintoresco valle de Salazar.

—Ochagavía—nos dijo—tiene unos 1,300 habitantes; está situada, como verán ustedes mañana, al pié del cerro de de Musquilda, en cuya cumbre hay una ermita que deben ustedes visitar, porque desde ella se descubre un hermoso panorama. A dos pasos de la villa, juntan sus aguas el Anduna y el Santoya, formando el Salazar, que dá nombre á todo el valle.

—Lo que hemos advertido—apuntó mi compañero—es que no hay mendigos.

—En efecto, aquí son pocos los ricos; pero tampoco se encuentran pordioseros. El que más y el que menos gana lo bastante para vivir. Además, los navarros son muy altivos, y la limosna siempre humilla al que la recibe.

Nuestro amable interlocutor nos habló también de la riqueza pecuaria del valle, de las aguas sulfurosas que brotan cerca de Ochagavía, y que bien explotadas podrían competir con otros renombrados manantiales; y, por último, de las fiestas que se celebran en el pueblo. Entre éstas me pareció muy curiosa la *corrida de la torta*. Después de celebrada una boda, dos mozos, uno en representación de la novia, y otro elegido entre los jóvenes del pueblo, salen corriendo, cogidos de las manos, en dirección á la susodicha torta, colocada como meta en el lugar que sirve de término á la carrera. Luego, á una voz de los padrinos, los jóvenes se sueltan y corren á porfía para conquistar el premio.

Aunque el representante de la novia sea menos veloz que su adversario, éste se finge vencido; el *paladín* de la desposada coge la torta y se la entrega á la novia, que la reparte en menudos trozos entre los convidados.

En estas pláticas pasamos muy agradablemente la velada, hasta que sonaron en un reloj lejano las doce campanadas de la media noche.

(Continuará)



El puerto de Bilbao

Felizmente, se colocó el 12 de Agosto el último cajón en el rompeolas del puerto exterior.

Salvo otras obras de segundo orden, la principal, ó sea la de ambos muelles, queda terminada. La temible Abra de Bilbao se ha transformado por esa potente labor humana, en espacioso puerto de refugio, en el que numerosa flota puede abrigarse de los temibles temporales de la costa cantábrica.

Es verdaderamente muestra gloriosa del trabajo del hombre, esa magna obra que hoy ha trocado en puerto la desembocadura del Nervión.

Y resta para lo porvenir, el que la cultura mercantil del pueblo bilbaino aproveche esa notable puerta marítima, para que ella sea fuente de riqueza que continúe el fomento de la producción y del tráfico vizcainos.

No creemos que todos los esfuerzos y el cuantioso capital invertido, queden con la terminación de las obras estacionados.

Y esperamos, en cambio, que las entidades comerciales y fabriles, las fuerzas vivas del país, cuenten en aquel puerto el gran centro de tráfico del Norte de España, pues que hay poderosas razones para que deba serlo.

Que la última piedra colocada en el puerto de Bilbao sea la primera del estudio económico que lo transforme en el primer Puerto del Norte.

UNA CARTA

(Apropósito de algunas notas de viaje de Zeda)

Señor Director de LA VASCONIA.

Muy señor mío: Con muchísimo interés sigo la lectura de las "Notas de viaje por Zeda" que esa simpática Revista viene publicando desde hace algun tiempo. En el número correspondiente al 10 del actual y en la parte que relata el viaje desde Burguete á Jaurrieta he encontrado un párrafo, cuyo contenido no puedo dejar pasar por alto.

Dice el cronista: "poco á poco subiendo y bajando", "cuestas, dejando atrás aldeas miserables que parecían deshabitadas, bajo un cielo encapotado, llegaron á una meseta desolada y triste (debe referirse á la de Abaurrea-alta)", "un verdadero páramo en el cual varias mujeres con faldas rezagadas y envueltas las piernas en trapos para resguardarlas del frío, removían el suelo estéril con el hiego de la laya."

Esto, señor Director, no puede ser cierto como trataré de demostrarlo.

Los pueblos que se encuentran en el camino de Burguete á Jaurrieta, son por su órden respectivo; Garralda, Aribes, Garayoa, Abaurrea-baja y Abaurrea-alta que con cuatro mas, componen el Valle de Aézcoa.

Ninguno de estos cinco pueblos ni los cuatro restantes, tiene el aspecto misero y deshabitado que el Sr. Zeda les atribuye, antes al contrario, en cualquiera de ellos se encuentran edificios que sino responden á un estilo arquitectónico puro, no por eso dejan de ostentar cierta magnificencia.

En esa región, que como he dicho, se conoce con el nom-

bre de Valle de Aezcoa, se recojen abundantes y buenos cereales; se crían en buen número excelentes ejemplares de ganado vacuno yeguarizo, lanar y cabrio y sus habitantes han disfrutado siempre y disfrutan hoy, de relativo bienestar. Es verdad que aun usan la mayor parte un traje tradicional confeccionado con el tosco paño aezcoano bien conocido en Navarra y que con él hacen también lo que allí llaman *peales* para envolver la pierna y el pié, calzado, como allí se acostumbra, con abarcas; pero decir por eso que *las mujeres tenían las piernas envueltas en trapos*, no es exacto, desde que se trata de una prenda de vestir que reemplaza á la media en aquellas regiones, tal vez con ventaja.

Allí no hay páramos ni tierra estéril, por el contrario la vegetación es exuberante y variadísima, encortrándose por todas partes, hayas, pinos, robles, fresnos, avellanos, bojés y otra infinidad de árboles, cuyo verdadero nombre no recuerdo.

Tal vez, la circunstancia de estar el cielo encapotado aquel día (cosa que con mayor ó menor frecuencia sucede en todas partes) le ha privado á dicho cronista ver las cosas tal como son, pero no se concibe que eso haya ocurrido á tal punto, de ver layas donde no las usan ni las han usado jamás y mucho menos las mujeres de *faldas rezagadas*.

Aunque no venga al caso, agregaré, que los nueve pueblos aezcoanos, reúnen la circunstancia (que bien pudiera llamarse mérito) de no haber prestado jamás ni su contingente ni su concurso al partido carlista, cosa bien rara por cierto, estando como están rodeados de otros pueblos que en su totalidad han pertenecido siempre á dicho partido político.

Agradeciéndole de antemano el espacio que á estas rectificaciones conceda en su popular VASCONIA como seguramente le agradecerán también algunos otros *erritarras*, lo saluda.

UN ARZCOANO.

Ajó, Setiembre 20 de 1902.

LA EXPOSICIÓN RURAL

Quando se iniciaron los trabajos para la celebración de este torneo de la industria y de la ganadería, abrigábamos la convicción, de que el éxito superaría todo cálculo por el juicio que tenemos formado de la riqueza y selección que atesoran las vastas llanuras de la República Argentina.

Las extensas crónicas que el periodismo en general ha dedicado á la fiesta del progreso, si así puede llamarse, nos exime de dar minuciosos detalles.

Aunque ciñéndonos á los estrechos límites que nos permiten nuestras columnas, véanse en extracto, las mas notables victorias conseguidas.

En los remates de animales, se ha presentado el notable caso de venderse un toro propiedad del Sr. Tomás Bell, en el bonito precio de \$ 10,300 ¹⁰⁰/₁₀₀, adquirido por el Sr. José M. Malbran. Los demás productos de este ramo obtuvieron también enormes precios.

En la sección "Lechería y Quesos" la concurrencia ha sido y sigue siendo numerosa. Sus instalaciones espléndidas que permiten recibir la leche y devolverla convertida en manteca á los pocos minutos, han puesto de manifiesto, que esta industria se va elevando compitiendo con sus similares europeas.

Además de "La Martona" y la "Granja Blanca", se exhiben otras representantes de varias empresas europeas.

"La Unión Argentina", hoy potentísima empresa se ha presentado al concurso con tales elementos que con justicia ha llamado la atención.

Los Sres. Runciman y C.^a con su famosa desnatadora "Melotte." Ha funcionado causando grata impresión á los visitantes por la limpieza y prontitud con que transforma en crema el líquido lácteo.

También los Sres. Pruden y Hand exhibense con máquinas similares y otras industriales.

Los señores Goldkuhl y Broström en su gran instalación, exhiben la notable maquinaria para la trasmisión de turbina con desnatadoras "Alfa Laval", ventajosa-

mente conocidas por todas las personas competentes. La importa te casa de los señores Juan y José Drysdale, que como se sabe es poderosa en maquinarias agrícolas presenta una colección de estas que hace honor á dicha firma.

Otro de los renglones dignos de la atención y encomio por parte del público, es el que se refiere á los cueros curtidos por diversos procedimientos compitiendo hoy con los que vienen del extranjero.

Lo mismo diremos de la industria de tejidos, representada, por diversas compañías nacionales.

En resumen, se sale satisfecho del local, al ver los notables progresos que este joven país va conquistando en el terreno del trabajo y del cual cabe esperar que bien encaminada lo marcha del mismo por los hombres que dirigen sus destinos, llegará á donde es lógico suponer, ó lo que es lo mismo, á marchar á la vanguardia de las naciones más adelantadas.

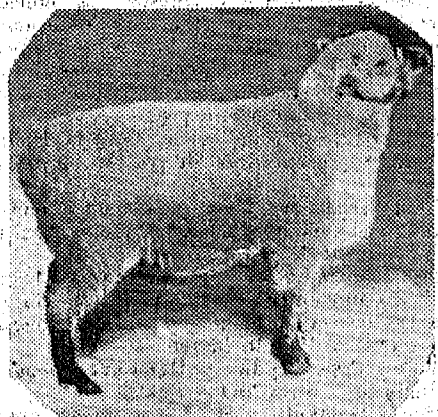
Ejemplares lanares premiados en la Exposición:



Borrego Hampshire Down.—Primer premio de la categoría 20, para hembras Hampshire Down. De la cabaña «Las Tres Lagunas», en Santa Fé, de los Sres Knight y Porteous.



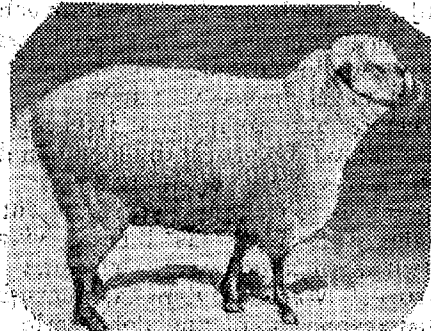
Carnero Oxford-Shire Down.—Primer premio de la categoría 13, de la cabaña «Luján», en Luján, de los Sres. R. Herrera Vegas é hijos.



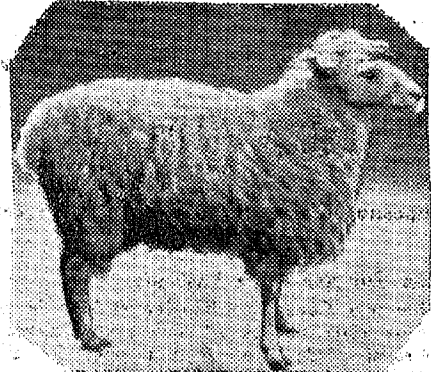
Borrega Shropshire Down.—Primer premio de la categoría 12, para hembras South Down. De la cabaña «Martin Fierro», en Exaltación de la Cruz, del Sr. Rodolfo Taurel.



Borrego Oxford-Shire Down.—Primer premio de la categoría 14. De la cabaña «Luján», en Luján, de los Sres. Herrera Vegas é hijos.



Borrego Shropshire Down.—Primer premio de la categoría 10, para machos South Down. De la cabaña «Martin Fierro», en Exaltación de la Cruz, del Sr. Rodolfo Taurel.



Oveja Lincoln.—Primer premio de la séptima categoría. De la cabaña «Dos Marias», en Juárez, del Sr. Cecilio López.



Borrego Rambouillet.—De un lote de 5, premiados con premio Campeón, criado á galpón. De la cabaña «Plomiers», en Las Heras, de los Sres Narciso P. y José M. Lozano.

EL VASCO Y SUS INICIATIVAS

EN ESTA PARTE DE AMÉRICA

Apropósito de la Exposición Rural, inaugurada el 25 del actual.

El vasco *baserritar*—el vasco que por su lengua, costumbres y modalidades encarna los verdaderos caracteres típicos que señalan la filiación aborigena de la raza, niega sin ambages ni rodeo alguno á la ilustración social, ó más propiamente mundial, la competencia de su suficiencia ilustrativa.

Conceptua esa ilustración por mucho mas erudita que científica, por mas externa que interna, ó en términos concretos, lo que el reboque para el macizo del muro: encubridora de fallas.

Presume que la escuela del saber está circunscripta en la naturaleza; y que su aprendizaje se hace á espensas de la observación directa, y de vencer las dificultades con la tenacidad de la constancia, atesorando las enseñanzas con la parsimoniaca discreción que autoriza la previa comprobación de los hechos y resultados.

A este respecto sus convicciones son absolutas; es sabio, el virtuoso que conoce á fondo el corazón humano;—sabe una profesión quien se dedica ó se ha dedicado prácticamente á ella. La enseñanza por inducción ó referencia la cree deficiente y pasible de graves errores,—hasta el criterio de las leyes la repudia con desdén, si este criterio no se funda en razones que le convenzan, ó merezcan al menos el asentimiento general, por la claridad de sus fundamentos. El hombre para él es una entidad real y no abstracta;—*da, dana* (es lo que es). Vale lo que valen sus hechos, lo mismo que solo valen las cosas, la equivalencia del beneficio que reportan ó producen.

Es el criterio fundamental en que se han basado las instituciones políticas y sociales de su pueblo y en el que ha adquirido los caracteres que le distinguen.

De ello surgen su acentuada individualidad y su reconocida tenacidad—que algunos llaman con mas ligereza que propiedad tozudez ó terquedad.

Queriendo estudiar con motivo de la Exposición Rural que se celebra en Palermo, el desarrollo de las industrias agrarias y entre estas la lechera, que con alguna propiedad puede llamarse aquí industria vasca, me acordé del concepto señalado, de mis paisanos; y rindiendo culto á sus preceptos, me aboqué á un conocido vascongado que hace cerca de sesenta años reside en el país, y conoce prácticamente ó por propia dedicación cuanto al desarrollo de estas industrias se refiere, con mas la actuación que les ha correspondido á sus conterráneos en este hermoso desenvolvimiento progresivo, de que son clara prueba las diversas secciones de la Exposición.

Como esta actuación vasca está intimamente asociada á este progreso de las industrias agrarias en el país, procuraré transcribir cuanto al respecto me ha dicho mi bondadoso informante en las tres tardes que hemos dedicado al estudio de la Exposición.

Escusaré el nombrarle, porque le he interrogado á mérito de informarme y no de reportarle.—Además, á pesar de su conocida y honrosa actuación social é industrial en el progreso nacional, es enemigo de figurar en letras de molde; y esta modestia obliga mi discreción.

Como en esta su exposición se pasó revista á las diversas causas y accidentes de esta dedicación de los vascos, á las industrias rurales, las titularé para su mayor claridad.

Anotaré también como información previa, que este relato rememorativo se inició de mi pregunta: de porqué los vascos siendo agricultores por su educación tradicional, se habían dedicado aquí con preferencia á industrias transitorias y de detalle, y entre estas á la lechera.

LA INICIACIÓN DE LA CORRIENTE INMIGRATORIA VASCONGADA, Y SUS PRIMEROS ENSAYOS INDUSTRIALES EN ESTOS PAÍSES.

La inmigración vascongada, comenzó diciendo mi informante, se inició á estas Repúblicas del Plata por el año

1842, después de la guerra carlista primera; y aquí, para ser mas exacto en la cronología, despues del sitio grande de Montevideo, en el que actuaron casi por necesidad los emigrados vascos, porque era la única ocupación posible en aquella época de guerras y monteras en la Banda Oriental, y de reconcentración tiránica aquí.

Esta inmigración para dedicarse al trabajo, se encontró al abandonar los bandos en la necesidad de crear ó iniciar las corrientes de su dedicación; porque la industria única del país, la ganadera, estaba reducida al pastoreo de grandes vacadas alzadas ó semi-alzadas, en campos abiertos y despoblados, servidos exclusivamente por gauchos que se disputaban con el indio la soberanía exclusiva de las pampas.

Así fué como empezaron por amoldarse á iniciativas transitorias ó de circunstancias; unos se hicieron pasteros, otros horneros y lecheros; algunos se establecieron con pequeños negocios ó industrias, en tanto que otros se dedicaron al cabotaje, ó á la ganadería, especialmente en la Banda Oriental y Entre-Ríos á donde llevó á muchos el General Urquiza á título de paisanos, como él los llamaba.

Entre esos improvisados horneros, lecheros, pasteros etc., conocí mayorazgos, estudiantes, oficiales é hijos de generales carlistas, de los que muchos han muerto desconocidos é ignorados, en tanto que otros de modesto origen y cultura han llegado á encumbrada posición social.

Algunos se iniciaron también á su internación de Montevideo en la agricultura, sembrando patatas en las costas del Paraná.

El primer año tuvieron éxito remunerativo y ruidoso; pero en los siguientes, las alteraciones climatológicas, y mas que todo, el llamado *bicho moro*, la terrible plaga de este tubérculo, especialmente en aquellos años, en que por la carencia absoluta de todo cultivo el campo era en su totalidad un verdadero criadero de maleficios, que defendian la desolada integridad del yermo los acobardó; y descepcionados por la inseguridad de las cosechas, vinieron á esta ciudad á ocuparse en trabajos de fuerza, de cargadores de almacén por mayor, dedicación prestigiosa entre nosotros durante muchos años, lo mismo que el de los saladeros, por las altas remuneraciones y la independencia en el trabajo.

Se dice que hay pequeños accidentes que alcanzan gran trascendencia, y hay que confesar que este fracaso del ensayo agrícola lo tuvo grande en los destinos de la inmigración euskara.

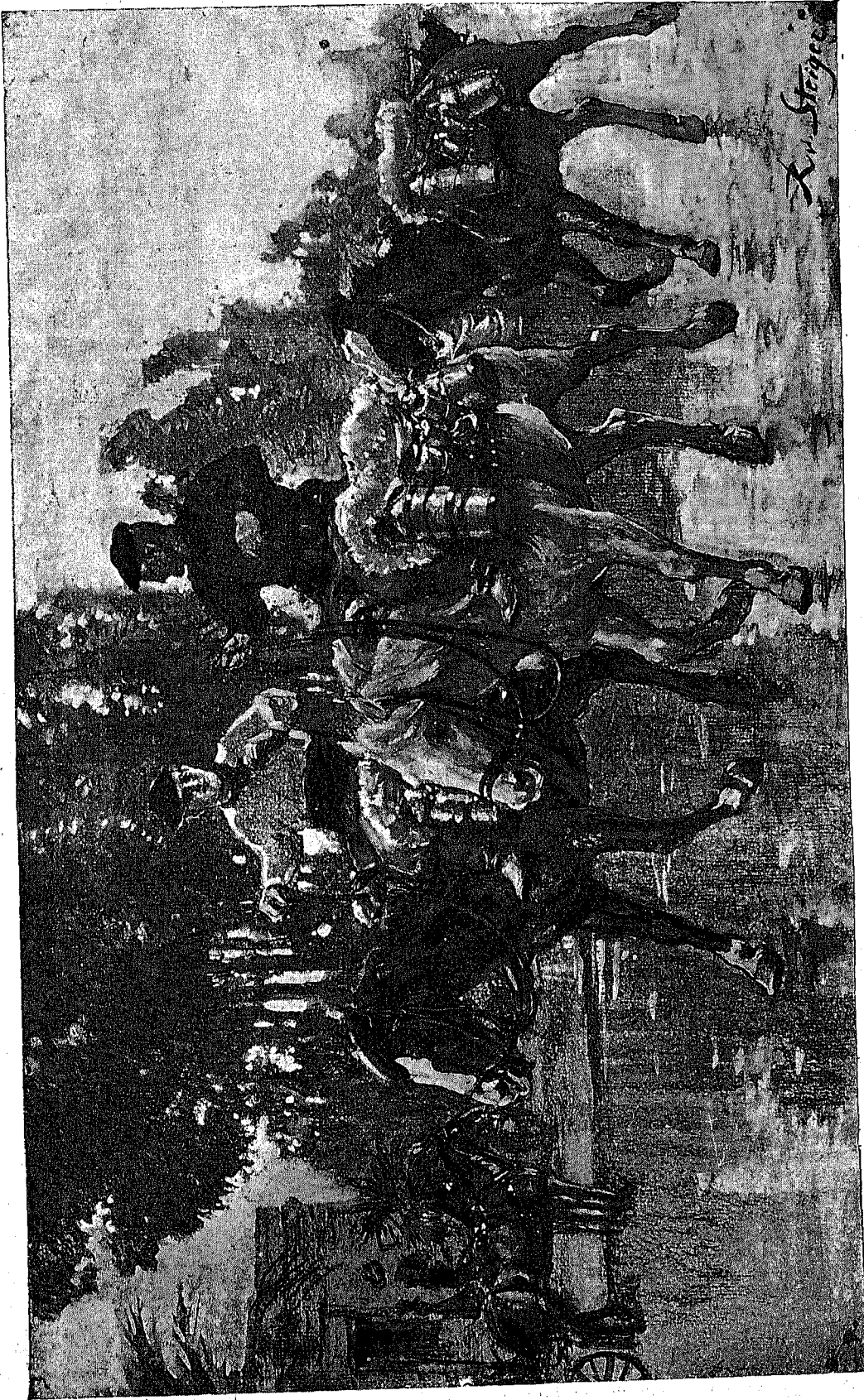
Como estos peones de almacén erun puede decirse, por su ubicación y su generosidad solidaria ó patriótica y hasta si se quiere por su carácter un tanto parrandista, los receptores é informantes obligados de cuanto paisano desembarcaba aquí, la impresión que con respecto á la agricultura les infundía era tan excéptica, que aun desconfían la mayoría de los vascos de esta industria agraria, sin embargo de que hay algunos de ellos que empiezan á representarla muy honrosamente.

Hay tiene V. explicado, me decía, una de las razones del porque nuestra inmigración siendo la más agrícola de cuantas aportan al país, ha escusado esa dedicación en esta República que es la mas apropiada del mundo por la topografía, el clima y la bondad de su suelo para esta industria—y si porque siendo el vasco enemigo de ocupaciones transitorias sin arraigo ni representación, se ha dedicado sin embargo aquí sin reserva á profesiones que desprecia en el propio país.

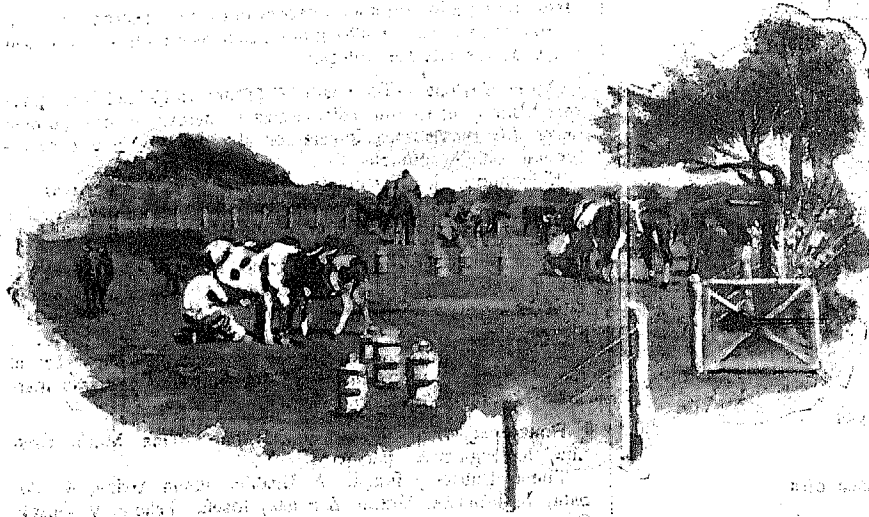
Hay sin duda tambien otras razones de fundamento que han contribuido á este resultado, y á los que podrían llamarse de circunstancias—de las que me ocuparé mas tarde—pero la más esencial es probablemente la señalada.

El lechero

Sin duda, la definición de *gizon, esne saltzallea*, lechero, sería poco menos que incomprensible en nuestro país, donde



VASCOS LECHEROS



UN TAMBO

todas las transacciones de consumo, excluyendo la de la carne, están destinadas en absoluto á la mujer, por costumbre secular y porque parecen ocupaciones propias de ella. Pero, los que han conocido esta profesión, de lechero aquí, la tendrán por propia de hombres, y de hombres de excepcional resistencia.

En su principio, el lechero era tambero; ordeñaba las vacas y repartía la leche. Los tambos estaban ubicados en las quintas de los suburbios de la ciudad.

Pero, á medida que se fué estendiendo la ciudad, aumentando el consumo, y encareciéndose los arrendamientos, se fueron alejando á los partidos vecinos, y asociaron al repartidor, que creó el tipo del lechero vasco.

Esé lechero acarreador y repartidor de la leche á caballo, que apenas ha desaparecido ayer, y que sin embargo, parece ya un tipo legendario, era por regla general de formas atléticas, alcanzadas en parte por la naturaleza del ejercicio; tenía consistencia vigorosa, y movimientos gimnásticos, para saltar del 6 al caballo, y un conjunto muy varonil, que hacía resaltar el atavío de su especial indumento.

Se distinguía por su carácter franco, aunque brusco, decididor y jocoso, sin dejar por eso de ser serio y discreto. Era altivo á la vez que ingenuo y sencillo, lo mismo que era diligente y preciso sin embargo de parecer todo lo contrario.

El lechero, al conocido trote infernal de su caballo, salía del tambo que estaba situado generalmente entre 3 y 5 leguas de esta ciudad; montado sobre los 6 ú 8 tarros de leche estuchados en arganas de cuero, y que pesaban en conjunto de 80 á 100 kilos; llegaba invariablemente á la ciudad, al amanecer, casi siempre cantando ó tarareando á todo pulmón, alguna canción popular vascongada, y concluía su reparto, generalmente muy diseminado, para las 9 ó 10 de la mañana.

Se retiraba á su parada, que infaliblemente era alguna fonda; y despues de hacer los trabajos, que la higiene y la caballería exigían, descansaba hasta las 2, ó las 4 de la tarde, segun la estación, para volver al tambo y despues de un ligero sueño tornar cargado.

Era la pauta del trabajo de los 365 días cabales del año. Pero esta pauta tenía en lo que hacía el descanso y á las horas de retirada tantas excepciones que parecía lo anormal.

Lo normal era jugar á la pelota, al mus, al salto ó algun otro juego gimnástico despues de almorzar; hólgar en algun negocio ó fonda de las orillas versificando ú oyendo *bersolaris*—córrer si venía al caso alguna carrera al trote, concertada contra los lecheros del Oeste, Norte ó vice-versa, y salir de la ciudad al anochecer para ir y volver poco menos que á escape; hacer las 8 ó 10 leguas de ida y vuelta sin mas descanso que el sueño que hiciera sobre su caballo.

Esto, en la buena estación aunque pesado era comprensible; pero el caso era, que lo

mismo ocurría en el invierno, en época en que los caminos, los bañados y los arroyos de Quilmes, Barracas, Flores, Maldonado, etc., que debía cruzarlos, apenas eran transitables y vadeables para los prácticos con toda la luz del día. Y sin embargo, ellos los transitaban con noches oscurísimas y lluviosas, orientándose aún en medio de inundaciones que cubrían y nivelaban las encajonadas barrancas, con los profundos pantanos y asequias.

Pagaron sin duda algunos en el transcurso de los años con el tributo de su vida las peripecias de estos accidentes; pero nunca fué otro que un accidente fatal, suficiente óbice para que ninguno escusara de dejar la leche en la cocina del cliente á la hora precisa de costumbre.

Mucho contribuía á este resultado la especial domesticidad á que acostumbraban sus caballos; y digo caballos, porque el lechero no hacía trabajar á su cabalgadura mas que una vez por semana. En todo se portaba el caballo del lechero como un ser inteligente; conocía las costumbres de su amo, las casas de sus clientes, la influencia de las horas, y la naturaleza de los caminos. Trotaba aunque el amo se durmiera sobre su montura—paraba por propia decisión en las casas en que el amo paraba ó repartía su leche. Esperaba impasible con las riendas sueltas todo el tiempo que este tardaba en volver. Cuando algún extraño, sobre todo, algun muchacho quería aprovechar la ausencia del amo para montar-lo, hacia lo que los borricos, giraba y ofrecía el trasero.

Me paro, decía, en estos detalles, que pueden llamarse nimios, porque no creo debe recordarse al lechero el mas guapo, sufrido y alegre de nuestros profesionales, sin recordar á su caballo, que segun presunción general, solo tenía el defecto de ser casi siempre de marca desconocida.

Tenía el lechero además de las peculiaridades de su constancia, decisión y guapeza, que he indicado, la de ser muy honrado, generoso y tener una memoria privilegiada.

Como en muchas casas dejaba la leche antes de que se levantaran sus habitantes, tenía el secreto de la llave J del sistema de abrir la puerta, sin que jamás esa confianza haya motivado en los 40 ó 50 años de actuación y monopolio la queja de un solo abuso.

Con respecto á su generosidad, era muy mal visto en el gremio, el que á un cliente declarado insolvente (lo que ocurría con frecuencia) se le negara el suministro de la leche para los niños en lactancia ó enfermos. Su protesta se reducía á decir alguna vez entre dientes á estos clientes: *padres, me pareceis no te mereces, pero niños no tener culpa; dar leche; hambre, niños, malo*. Era también la peculiaridad del lechero aquel: no aprender nunca la sintaxis castellana.

Otra especialidad era la memoria, que es general en el *baserritar*, nunca olvidaba en el reparto diario ningún cliente, sin embargo que las más veces pasaban de treinta, ni equivocábase en sus cuentas que las llevaba de memoria y las arreglaba por meses, á pesar de las frecuentes alteraciones que sufrían las cantidades en el suministro diario. El recordaba en cada caso las alteraciones de las cantidades, y las restas pendientes de las más pequeñas sumas con un lujo de detalles de momento, causa y personas, que imponían la exactitud de su aserto.

Todas estas prendas y la característica animación de su franco y leal carácter, le conquistaban con la simpatía general la confianza íntima de sus clientes, que solo le acusaban algunas veces de que aguaba la leche.



SALIENDO DEL TAMBO

Continuará.

OLIOQUIRUI.

ORDIZIA

¡Agur, agur Ordizia
erri maiteari,
agur euskaldunaren
omengarriari;
seme leyala franko
eman dubenari....
begiramen aundiyaz
¡agur, agur betil

Aur bat egoten oi dan bezela
aitonan belain gañian
kontucho polit onak entzunik
atseguintasun aundian
alashen zaude soseguz l'ernai.
Usurbe-ko magalian
guraso zarren erakutsiyak
egñik pake pakian.

Urrezko letzaz agertzen dira,
erramu sortaz jantziak,
zure semien kondaira eta
beroyen kopet argiak;
emen lenbizi zabaldu ziran
Urdanetaren begiak
emenche beste maisu geyago
jayo ta ziran aziak.

Oyanguren baserri
untzaz apaindua
Andres Urdanetaren
seaska dontsua,
zuk dakartzu guregan
kunkun otz goshua
sentiera samur bal
zorionekua.

Erri dontsu ontan
jayo geradenak
ezditugu aztuko
zure oroimenak;
aitortzen gaude beti
dauzkatzun omenak,
amachoren besotan
entzun giñuzenak.

¡Ordizia, Ordizia!
¡Agur, agur zuri,
agur biotz gureko
choko maiteari;
zure mendi, zelai ta
baserrihoari
alaitazun aundiyaz
¡agur, agur betil

E. ARRESE.

NOTAS LOCALES

Fin del noveno año.—Con el presente número termina el noveno año de esta revista, y recomendamos a los señores suscritores que acostumbren encuadernarla, remitan los números correspondientes a la brevedad, para ir organizando el trabajo de encuadernación debidamente.

Prometemos además a nuestros favorecedores, que pronto introduciremos en esta publicación, reformas de importancia que la pondrán en primera línea entre las revistas de su carácter.

La "Vasconia" en Europa.—En los últimos números de varias publicaciones que han llegado a nuestra redacción, hemos

visto con agrado algunas trascripciones de nuestros trabajos. Nos congratula en alto grado que nuestras ideas se asimilen a las de los citados colegas.

Aires Baskos.—Terminado el primer tiraje de *Aires Baskos*, hemos hecho una edición más numerosa, lo que permite hacer una rebaja en el precio con el propósito de que se fundan todo lo posible.

El volumen de la segunda edición cuesta cuatro pesos. En la sección correspondiente verán nuestros lectores los números de que se compone tan interesante Album.

Bien venido.—Está ya de regreso, acompañado de su apreciable familia nuestro estimado amigo D. Tomás de Bilbao y Elorriaga, dueño de la acreditada casa *Euskalduna* de Necochea.

En el breve rato que tuvimos el gusto de compartir con él en esta redacción nos manifestó que el vascongadismo marcha triunfante en nuestro país.

Pasajeros.—Han llegado en el vapor "Reina María Cristina" los siguientes pasajeros.

Tomás Bilbao y familia, A. Ugalde, Juana Arriza, A. Zabalá, J. Zabaleta, Urzula Zabaleta, Josefa Telleria y Vicenta Echenajauregui.

—En el vapor "Atlantique." Señores A. Inchauspe, D. Zubalzagaray, M. Arcana, R. Bidondo y J. Michelena.

Gramática Vascongada.—Se ha recibido una nueva remesa de la utilísima Gramática Vascongada, de Luis Astigarraga y Ugarte.

Como de costumbre vale *un peso* el ejemplar.

Quedan avisadas las personas que las pidieron últimamente.

Fallecimiento.—Ha dejado de existir en Montevideo el doctor Francisco Isasmendi, persona muy vinculada a aquella sociedad y a la de Buenos Aires, donde era generalmente estimado por sus prendas y dotes morales.

En Montevideo, actuó muchos años en la política, ocupando siempre altos puestos públicos.

Fué varias veces diputado, distinguiéndose en las cámaras por su clara inteligencia.

Habíase ya retirado a la vida privada debido a su avanzada edad, despues de haber desempeñado el cargo de senador, durante la presidencia del doctor Julio Herrera de Obes.

Bonos Postales.—La Dirección General de Correos, procediendo con un acierto digno de encomio, ha puesto en circulación en todas las sucursales de la república, unos bonos postales, que facilitan la remisión de fondos a cualquiera localidad, sin la exposición a la pérdida, sustracción o fraude, puesto que para cobrar el destinatario, ha de firmarlo.

Vienen a ser una especie de giros que abreviarán el envío con bastantes ó mayores seguridades que aquellos.

Quedan avisados los señores suscritores, que hasta hoy tropezaban con dificultades para girar.

Sociedad Lecheros Unidos de la Capital.—Esta sociedad, patrocinada por el Dr. Ramón Orbea, ha presentado a la comisión municipal un largo escrito, pidiendo la supresión de la sisa de 5 \$ mensuales que la municipalidad cobra a los lecheros desde el año ppdo. por considerar que tal impuesto es a todas luces ilegal y arbitrario.

Las operaciones bancarias.—Los bancos de la Nación Argentina y el de Londres, han resuelto no dar interés sobre el dinero que tienen en depósito en cuenta corriente, en vista de la calma que se observa en los negocios y que impide que se emplee dinero en operaciones que puedan dejar algún beneficio.

En el Centro Navarro.—Se celebrará un concierto y baile familiar el Sábado 4 del corriente, el cual comenzará a las 9.30 p. m.

Los números que constituyen el programa son:

- 1.ª Sinfonía por la rondalla que dirige el profesor señor R. Castells.
- 2.ª Primera sección del célebre profesor Florences, (4 números).
- 3.ª "Clotilde" Mazurka de Concierto de F. Castañón por la Rondalla.
- 4.ª Aparición del popular artista señor Florences, (4 números).
- 5.ª "Victoria Argentina" Walls de salon de J. Ferrer, por la Rondalla.
- 7.ª Baile familiar.



Para el ronquido

Un procedimiento muy sencillo para evitar la costumbre de roncar durante el sueño, consiste en recortar una placa de celuloide muy delgada, de tal manera que afecte la forma parecida á una elipse prolongada y recta por la parte inferior, y cuyas dimensiones varíen en cada persona, suelen ser de ocho á diez centímetros de longitud por tres á tres y medio de ancho.

Esta placa se le imprime sencillamente con los dedos una forma cóncava, y, después de haber suavizado todas las aristas, se coloca al acostarse entre los dientes y los labios, de tal manera, que la parte recta sea la inferior y la concavidad sea hácia la parte de los dientes, para que se adapte exactamente sobre estos.

Colocada así la placa cierra por completo la boca y priva la entrada del aire en la misma, teniendo que respirarse forzadamente por la nariz.

Algunos ensayos bastarán para recortar la placa hasta que se adapte bien á la boca sin molestia alguna.

Las primeras veces que se emplea este procedimiento molesta algo, pero es fácil acostumbrarse á él.

Puede emplearse la celuloide que se usa en la fabricación de viseras para gorras.



ALAVA

INCENDIO.—Un caserío situado junto á la ermita de Santa Lucia, á un kilómetro de Vitoria ha sido destruido por un incendio.

No ocurrieron desgracias personales y lo único que pudo salvarse fueron granos y los aperos de labranza.

EN ARAMAYONA.—Se ha desarrollado con carácter epidémico la viruela.

EN ARCENIRGA.—Durante la corrida de novillos se hundió el tejado, hiriendo á varias personas.

¡Parece que hasta los tejados se indignaran con semejante espectáculo!

FALLECIMIENTO.—Ha dejado de existir en Vitoria el acaudalado F. Abdón de Goiti y Crain, primo hermano de nuestro estimado colaborador don José Colá y Goiti.

LA CRUZ DEL GORBEA.—En breve comenzarán las obras para levantar la Cruz del Gorbea.

LÍNEA DE COCHES.—Se vá á establecer una línea de coches rippers entre Vitoria y Ceánuri, en combinación con el tranvía de Ceánuri á Lemona.

Con tal motivo la empresa ha comprado sesenta magníficos caballos, que se repartirán en todo el trayecto, haciendo cada tiro solo diez kilómetros de recorrido diario.

COMPRA DE CUARTELES.—El capitán general de esta región ha propuesto al Ayuntamiento de Vitoria la compra de cuarteles viejos para hacer nuevos.

GUIPUZCOA

MITIN.—El mes pasado celebróse en San Sebastián un mitin de propaganda republicano liberal en el Teatro Principal. Entre otros oradores habló el Sr. Latorre que fué presentado como vascongado, republicano y federal.

Dijo que hablaba como vasco y explicó que el gran pensador Juan Jacobo Rousseau, halló en nuestras provincias todas las libertades del mundo.

Hizo una pequeña historia de la pérdida de aquellas y dijo que quisiera dotar de fuego á su lengua y de vehemencia á sus frases, para que todos los que escuchan pensaran como él.

Se extendió después en algunos puntos referentes al concierto económico.

Terminó diciendo que mientras no se nos devuelvan las perdidas libertades, el pueblo vascongado habrá de sostener firme su derecho para recuperarlas, y esto sólo podrá conseguirse con el esfuerzo del partido republicano federal.

Abogó por la unión de todos los republicanos para conseguir la autonomía regional.

REIMPRESIÓN DE UNA OBRA ANTIQUÍSIMA.—Está por terminarse en San Sebastián la primera reimpresión del libro más antiguo que se conoce, según los bibliógrafos Vinson y Sorarrain, en el vascuence de Guipúzcoa.

Este catecismo de F. Ochoa de Arin, vicario de Villafranca de Guipúzcoa, escrito en el dialecto de aquel pueblo, salió á la luz en el año 1713, en la imprenta de Pedro de Ugarte; y no se conocen con certeza más de cuatro ejemplares en el mundo.

Como monumento histórico de la lengua merece la conservación y la multiplicación; y los amantes de la lengua del gran lexicógrafo don Juan de Larramendi, que tenía 23 años cuando se publicó y probablemente conocía al autor y el libro también, apreciarán esta segunda edición.

Se publicará con un índice de las 350 partes del verbo que contiene y algunas notas, en la primera quincena del mes actual.

EN ANZUOLA.—Viéronse concurridísimas las fiestas de la Piedad.

El alarde de armas lo presencié numeroso gentío. A las cuatro de la tarde comenzó la compañía con sus fusiles y dos piezas de artillería al mando del jefe don Juan Miguel Artolazabal, quien arengó á las fuerzas, pronunciando un discurso, haciendo la descripción del hecho de armas y explicando el origen del escudo de armas que ostenta la villa, dando fin con una descarga de fusilería y salvas de cañón.

Acto continuo siguió amenizando el tun tun y la dulzaina como en días anteriores, quemándose también una bonita colección de fuegos artificiales.

LA COLONIA NAVARRA DE SAN SEBASTIÁN.—Hizo un gran recibimiento á sus paisanos los orfeonistas que llegaron recientemente á la capital guipuzcona á tomar parte en el concurso de orfeones, en el que han merecido el primer premio.

JUNTA FERROCARRILERA.—En la junta extraordinaria celebrada por los accionistas del ferrocarril central Vasco, en Bilbao se acordó autorizar al consejo de administración para efectuar el arreglo con el ferrocarril de Elgoibar á San Sebastián.

También se acordó la emisión de obligaciones del crédito refraccionario que tiene.

EN PASAJES.—Ha dado comienzo el desmante de unos 15 000 metros cúbicos de tierra, en los terrenos del caserío *Istillerro*, punto en donde ha de construirse un depósito de minerales que la sociedad Chavarri necesita frente al embarcadero de dichos minerales, con destino á los vapores que han de exportar la citada mercadería al extranjero.

FUSIÓN.—Dicen de San Sebastián que parece es ya un hecho la fusión de la sociedad eléctrica "Endarrerreka" con la empresa del Tranvía-Irún Fuenterrabía.

Desaparecerán ambas entidades para formarse una nueva sociedad con el título "La Electra Irunesa" y con un capital de 2.500.000 pesetas.

Una de las primeras mejoras que reportará al vecindario será la sustitución del tranvía actual por el eléctrico.

Después entra en el propósito de esta nueva empresa el llegar á un acuerdo con el Ayuntamiento con objeto de suministrar el fluido eléctrico para el alumbrado público, á cuyo efecto se han presentado bases que conviene medite la Corporación municipal, teniendo muy presentes los intereses del vecindario.

AZPEITIA Y AZCOITIA.—Estas villas dan todos los años un buen contingente veraniego, pero nunca se ha conocido tan grande como el actual, así como los demás pueblos de la provincia por lo que les espera buen invierno tanto á los bañeros cuanto á los dueños de hoteles, fondas y casas de huéspedes.

EIBAR.—Lo Comisión provincial ha autorizado á los señores Garate, Antua y Compañía, vecinos de Eibar, para que procedan á la instalación de una línea aérea para la conducción de energía eléctrica, en la carretera y ramal de Orío á Deva, entre Saturio y Eibar.

VILLAFRANCA.—Se le ha autorizado á don Braulio Armendariz, vecino de Villafranca, para establecer una línea aérea sobre postes de madera, para conducir, como en el caso anterior, energía eléctrica, en un trozo de la carretera general, y en la del ramal de Zaldivia.

ZARAUZ.—A fines del pasado recorrió las calles de Zarauz la banda de danzarischiquis y tamborileros ejecutando con gran maestría todos los bailes que son propios de la época que representan, recogiendo un sinnúmero de aplausos del vecindario que se agolpaba en los balcones y ventanas.

—Es tan grande el número de familias que llegan á veranear á esta pintoresca playa, que se ha repetido el caso de no haber localidades en los hoteles y fondas.

AMÉZQUETA.—Ha sido nombrada maestra de la escuela de niñas de Amezueta la señora Concepción Larreta y Aguirre.

DEFUNCIONES.—Han dejado de existir en San Sebastián: Josefa Iturzaeta y Portu, Josefa Larrambide, José Benito Landa.

NAVARRA

EN SADA.—Un triste suceso ha producido penosa impresión en el vecindario.

Se trata de un hecho casual.

El joven Demetrio Undiano, de 15 años de edad, fué he-

rido en su domicilio con un arma de fuego por su hermanastro José Indurain Urricelqui, de 17 años.

Cometido el delito, huyó asustado del pueblo José Indurain, ignorándose hasta la fecha su paradero.

EN ANDOSILLA.—Ha tenido lugar el acto de la inauguración de la luz eléctrica, para cuya instalación se ha luchado con una porción de inconvenientes.

El señor don Gil Esparza, hijo del pueblo, de carácter activo y emprendedor, ha conseguido un gran triunfo industrial; sacando del salto del molino que todos los ingenieros y prácticos que lo estudiaban le atribuían quince caballos de fuerza, él ha hecho de modo que salieran cincuenta caballos.

Con esta fuerza pueden muy bien ser iluminadas por la electricidad las cuatro villas de Andosilla, Cáscar, San Adrian y Azagra; puede subirse el agua á la altura de la plaza de la segunda de estas villas y se puede hacer de regadío 2.500 robadas de tierra que hoy son un campo estéril.

Este negocio que desde hace muchos años lo presentían todos con ferviente anhelo deseando verlo realizado, ha sido desarrollado con resultados sorprendentes por el señor Esparza con una perseverancia y una fé dignas del resultado.

Nada de economías aparentes; todo á lo grande, todo magnífico. Cauce, edificio, máquinas, postes, hilo, todo bueno, todo caro, todo de lo mejor de su clase.

ESTELLA.—Se ha terminado recientemente en Estella la construcción de las torres de la iglesia.

Según se nos informa han costado más de cincuenta mil pesetas y se han ejecutado exclusivamente con los recursos de la parroquia.

El celoso párroco don Juan Zugarramurdi ha contribuido principalmente con sus iniciativas y constancia á la terminación de las obras.

EN LECARÓZ.—Se han celebrado las fiestas de su San Bartolomé con animación.

Concurrieron muchos forasteros de Bertizarana, Santesteban, etcétera.

EN LODOSA.—Se han realizado en medio del mayor alborozo los festivales de San Emeterio y San Celedonio.

EN VALTIERRA.—Han tenido feliz término las fiestas de San Franco.

Hubo solemnes funciones religiosas, jorcorridas de vacas!!!, bailes de sociedad y públicos, fuegos artificiales, é innumerables músicas.

VIZCAYA

ESTÁTUA A CHURRUCA.—En una de las últimas sesiones del Ayuntamiento de Bilbao, los concejales Calderón y Mogrovejo propusieron erijir una estatua á Churruga.

Eso dió lugar á una borrascosa discusión en la que intervinieron los socialistas cambiándose frases muy duras entre los concejales Echeverría y Perezagua.

Se procedió á votación y la moción fué tomada en consideración por 16 votos contra 6.

LAS ARTES GRÁFICAS EN BILBAO.—La Sociedad Bilbaina de Artes Gráficas, cuya reputación ha llegado á tan grande altura, debido á los magníficos trabajos que salen de sus talleres, ha obtenido una nueva y honrosa distinción en el extranjero.

El Jurado de la Exposición Internacional que actualmente se celebra en Lille, ha propuesto á dicha Sociedad para una medalla de plata, por los trabajos litográficos que ha presentado en dicha Exposición.

Felicitemos á la Sociedad Bilbaina de Artes Gráficas por este nuevo y merecido triunfo que ha obtenido en un concurso internacional.

BUQUE NAUFRAGO.—Cerca del puerto de Lianes ha naufragado el vapor "Rosario, de la matrícula de Bilbao.

Coducía un cargamento de maíz.

El barco estaba valuado en 24.000 duros.

Afortunadamente no ha habido que lamentar desgracias personales.

EL COLMO DEL DESPOTISMO.—Un considerable núcleo de donostiaras ha regalado al "Centro Vasco" de Bilbao una hermosa bandera de seda en sustitución de la que tan brutalmente fué destruida el 2 de Mayo, como recordarán nuestros lectores. Pues bien, el gobernador de Vizcaya, ha prohibido á la sociedad hacer uso de ella, amenazando á la Junta del Centro con arrancarla si la izaban.

Persona que nos merece absoluto crédito nos informa que la bandera no tiene nada que pueda lastimar ningún sentimiento, pues representa sencillamente en campo granate los siete escudos vascos.

Vemos con pena el raquíto criterio de los representantes del gobierno central que hay en el país vasco.

¡A lo que hemos llegado!

EVOLUCION NACIONALISTA.—Se ha abierto ya la suscripción del voto de confianza solicitado por el Sr. Sabino de Arana y Goiri para decidir la fundación, ó desistir de ella, de una vasta Liga ó Asociación vasco-navarra que se consagre á recabar de los Poderes de Madrid, por las vías legales, la mayor felicidad á que puede aspirar nuestro País dentro del Estado español.

BERNEO.—Las lanchas boniteras de este pueblo parece que van llevando una temporada próspera.

Segun reciente noticia, á fines del pasado cada lancha repartió 14.000 reales, que sumados á los que recibieron por San Pedro, resulta una ganancia aproximada de 70 duros cada pescador.

ECHANO.—Las fiestas de la Asunción revistieron gran esplendor el año actual en Echano.

Después de la solemne función religiosa en la que predicó en castizo vascuence el Sr. German, dieron comienzo las profanas en medio de la mayor animación.

Dieron fin las fiestas con un magnífico aurreku bailado á la usanza antigua por varios forasteros en amigable consorcio con los aldeanos, formando en el corro distinguidas señoras y señoritas.

LOS PORTAZGOS.—La Diputación de Vizcaya en su deseo de que los portazgos desaparezcan por completo, y de que no exista una sola cadena en el Señorío, ha gestionado la desaparición de las que existieran hasta en un camino de propiedad particular, llegando á un acuerdo con los representantes de la empresa propietaria.

REGION VASCO-FRANCESA

BAJOS PIRINEOS.—El prefecto de los Bajos Pirineos, ha publicado una circular para hacer conocer á los interesados, relacionada con la introducción de plantas americanas en los departamentos ó cantones no autorizados y las penalidades en que incurrir los contraventores á las leyes de 15 de Julio de 1878, 2 de Agosto de 1879 y 3 de Agosto de 1891 sobre la filoxera.

La introducción de plantas americanas no podrá efectuarse en ninguna población sin haber antes cumplido con las formalidades que las citadas leyes estatuyen.

MAULEON.—M. Marchan, guardian principal de contribuciones indirectas en Mauleon, ha sido ascendido á receptor en Patay (Loiret), como premio á los importantes servicios prestados á la comuna durante veinte años.

A pesar de ser sentida su separación del primer puesto, por el vecindario que le apreciaba, le han demostrado su satisfacción por el merecido ascenso.

AINHICE-MONGELOS.—Un terrible incendio ha destruido recientemente la casa conocida con el nombre *Lapantadeya*. Con una rapidez asombrosa el edificio, se convirtió en rui-

nas sin que el pronto y eficaz auxilio del vecindario pudiera evitarlo.

Las pérdidas ocasionadas por el siniestro, fueron pagadas á su tiempo por las compañías de seguros "El Sol" y "La Abeja" en las que estaba inscrita dicha propiedad; alcanzando en ambas á la suma de 13.000 francos.

GUÉTHARY.—Durante la estación balnearia en este punto, se han llevado á cabo las tradicionales fiestas, conque acostumbra á obsequiar á sus visitantes.

Dichas fiestas consisten, como es sabido, en partidos de pelota, bailes, conciertos, batalla de flores etc., etc., las que han mantenido en constante diversión á los forasteros y de las que han salido gratamente impresionados.

LABASTIDE-CLAIRENCE.—El Sr. Ugartegaray empleado colocado en la cantera Lambert, en momentos en que se elevaban algunos bloks de piedra, se desprendió uno hiriéndole tan gravemente que á los pocos instantes expiró.

Esta pobre victima del trabajo, viene á aumentar la ya larga lista de esos infelices que se juegan su vida por un mísero jornal y en provecho de los potentados que no tienen mas ocupación que amontonar sus ganancias.

¡Qué ironía!

TARDETS.—La Sra. de M. Renaud de Elissagaray, director de nuestro estimado colega Eskuaduna, ha fallecido últimamente.

OPINION CIENTIFICA.—Un famoso médico americano, en un reciente estudio odontológico que ha llevado á cabo, arriba á las siguientes conclusiones:

"Es un error gravísimo suplir con dentaduras postizas la carencia de las naturales.

"Cuando la naturaleza hace que desaparezcan de la persona los dientes, es por que ya no los necesita, ó mas claro, para la nutrición animal se hacen necesarios aquellos y como el organismo humano va atrofiándose con el tiempo, quiere decir, que la alimentación debe ser vegetal y por lo tanto innecesaria la dentadura.

FERROCARRILES DEL MUNDO.—Al finalizar el siglo próximo pasado existían las siguientes distancias en explotación:

En Europa.....	284.000 kilómetros.
En América.....	403.000 "
(de los cuales correspondían á los Estados Unidos)....	311.000 "
En Africa.....	18.000 "
En Asia.....	61.000 "
En Oceanía.....	25.000 "

Es así, que en el mundo entero existían 791.000 kilómetros, contra 7.700 el año 1840, 108.888 kilómetros en 1860 y 371.000 en 1880.

EPELUZNANTE ESTADISTICA.—A título de curiosidad y con motivo de lo que se ha escrito ultimamente en pró y en contra de la ley de divorcio copiamos la curiosa estadística que un miembro del parlamento inglés ha confeccionado.

Dice así:

Mujeres que han abandonado sus maridos por seguir á sus amantes 1.362.

Maridos que han repudiado sus mugeres 2.371.

Matrimonios separados voluntariamente 4.120.

Id. en perpétua guerra sin separarse 191.023.

Id. feroces en casa y amables en la calle 162.329.

Id. que hacen vida de indiferencia 510.132.

Id. que el mundo considere dichosos y que son desgraciados 1.102.

Matrimonios dichosos comparados con otros mas desgraciados 135.

Si después de esto los célibes se casan, hay que reconocer que tienen un valor á toda prueba.



13925-1 a c e r